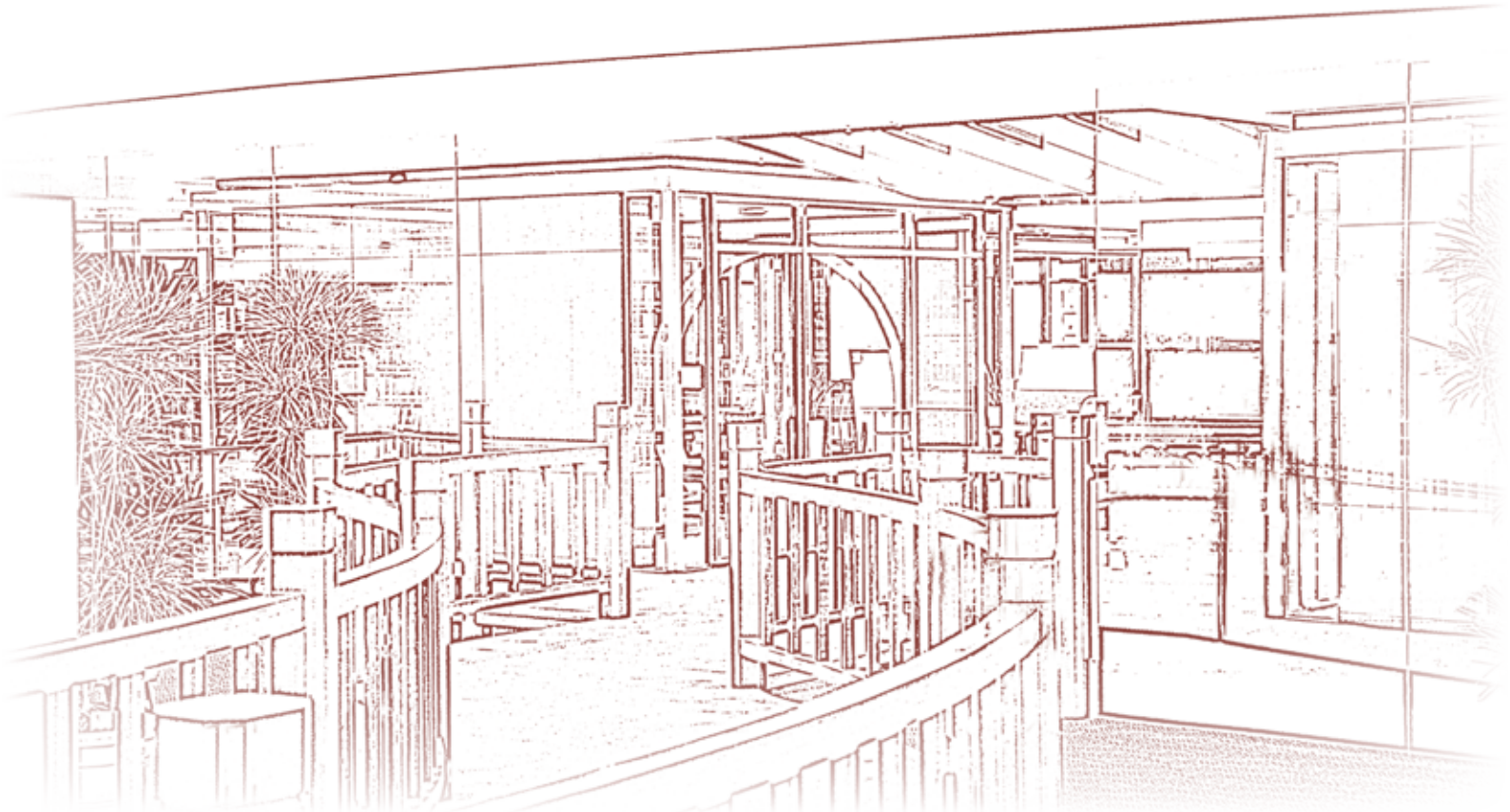
香港城市大學
City University of Hong Kong
三十周年紀念 30th Anniversary
專業 創新 胸懷全球
Professional·Creative
For The World

A Report on
Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars

Snapshot on CityU's Learning Commons



Run Run Shaw Library
City University of Hong Kong
2014

Working Papers of Library Professionals No.: 201401

It has been the library's endeavor to engage in scholarly, cultural, and artistic interactions with broader communities to fulfil our primary responsibility that lies with students and faculty of City University, just like ancient Chinese bridges made by different materials with evolving technologies preserves and disseminates diverse knowledge through a myriad of formats in different ages.

Acknowledgments

The Library would like to take this opportunity to thank those people who have contributed to this event. Our deepest thanks to **Dr. Norman LEUNG Nai-pang, GBS, JP**, Pro-Chancellor of CityU and Chairman of the 30th Anniversary Organizing Committee, for his leadership of 30th Anniversary Organizing Committee. Much gratitude is extended to **Mr. Eddie Ng Hak-kim**, **SBS, JP**, Secretary for Education, for his recognition on CityU's efforts to promote the integration of science and art. Our thanks to **Mr. Herman HU Shao-ming, BBS, JP**, Council Chairman of CityU, for his affirmation of the value of classic Chinese culture and the science and art event. We also appreciate the great support from **Prof. Way KUO**, President and University Distinguished Professor, for initiating this event to bring role models to CityU campus, as well as for his support to invite so many distinguished academicians and scholars. We are indebted to **Prof. PAN Yunhe**, Chinese Academy of Engineering, for the time he spent on creating the calligraphy artworks featuring classic Chinese literature and inviting academicians from the Chinese Academy of Engineering, his precious guidance on future research of Big Data, and **Prof. WANG Fan-sen**, Academia Sinica, for the time and his effort on contributing the calligraphy artworks citing classic Chines literature and inviting academicians from the Academia Sinica, as well as his valuable guidance on the development of Digital Humanities. Our sincerest gratitude to **Prof. Horace IP Ho Shing**, Vice President of CityU, for hosting the Chinese calligraphy demonstration by academicians and scholars at the Humanities Academy of Library, as well as for his calligraphy piece "群賢畢至" (All the literati have finally arrived) presented on the day and later donated to the Library; Our thanks also goes to **Prof. LU Jian**, Vice President of CityU and **Prof. LIU Chain Tsuan**, University Distinguished Professor, for facilitating the discussion on Big Data and making the future academic exchange possible. Last but not least, thanks to **Prof. Arthur Ellis**, Provost of CityU, for his guidance and support to the Library's outside classroom learning activities.

The Science and Art event would not have gone as smoothly as it did without the generous support from the CityU 30th Anniversary Organizing Committee, Office of the President, Office of the Provost, Office of VP Research, Office of VP Students Affairs, Office of VP Administration, CSE, CB, SCM, CLASS, SLW, CCIV, EDGE, MEAO, CPRO, UP, CDFO, as well as the support from National Tsing Hua University, Feng Chia University, Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute (ASTRI), The United Zhejiang Residents Association, China Everbright Bank, Bank of China, and distinguished CityU alumni. Finally, to our dedicated and supportive Library staff, the event would not be possible without their professionalism and support in completing this task through various stages.

Abstract

The Library organized the Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars under the auspices of the CityU 30th Anniversary Organizing Committee. We were honored to have been able to invite and host 15 academicians from Hong Kong, Taiwan and Mainland China as role models to inspire students, with the hope that more students of the modern generation will gather knowledge, not only by expanding beyond the borders of countries, but also the borders of time, as well as the borders of subjects; renew the old and make it new, as classical literature can be digested in a fresh, new way and can also yield unexpected surprises.

The concept of learning commons is that our primary responsibility lies with students and faculty, and the Library welcomes and engages in scholarly, cultural, and artistic interactions with broader communities. The event offered, in addition to the exhibition, workshops that introduced Library resources and Chinese Calligraphy Appreciation, a lecture on Digital Humanities, and interaction with academicians in order to enrich student learning experiences. Taking advantage of the academicians' visit to CityU, CityU faculties discussed with academicians regarding future research and application on Big Data and Digital Humanity. The Library promoted collections and resources including books on science and art, the Classic Chinese Collection, and the Special Rare Collection. This event also yielded opportunities for several future academic events and institutional collaborations, such as the international forum on Big Data and international conference on Digital Humanities. Following our concept and model, the artworks will be further displayed in other Hong Kong and Mainland and Japan universities. The exhibition also brought us new additions to CityU's Art Collection.

1. Introduction

The Library organized and hosted the ***Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars*** (25th March - 11th May, 2014) to celebrate CityU's 30th Anniversary under the auspices of the 30th Anniversary Organizing Committee. The event aligned with CityU's DEC in promoting culture and innovation among both local and overseas students by providing them with an interdisciplinary and multicultural learning environment to broaden their professional education experience.

This is the second science and art event organized by the Library, following the first one in 2012 in collaboration with the Chinese Academy of Engineering (CAE) to assist students in their personal growth and development under the 3-3-4 curriculum with the integration of science and art. Later in 2013, Prof. Kuo Way, President and University Distinguished Professor, suggested we collaborate with both CAE and Academia Sinica to invite academicians across the straits as role models to CityU campus, echoing with the upcoming CityU 30th anniversary celebration, to showcase CityU's culture and art, as well as the interdisciplinary learning through the integration of science and art.

The Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars was a program that showed CityU is comprehensive in its disciplines with a learning environment which is well balanced in both the sciences and art. This, in fact, is the mission and education strategy of the HKSAR Government, as says **Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP,** Secretary for Education. The event wasn't just a calligraphy exhibition, there was in-depth meaning and learning objectives injected into this event, with calligraphy as a tool to weave the extraordinary artworks that aimed to inspire students' intuition in appreciation of arts with classic Chinese literature that are of vital importance in creativity and innovation. The exhibition created a great opportunity for the integration of science and art, fostered the opportunity for students to be exposed to classic Chinese literature and encouraged students to discover new knowledge through the boarder of time and subjects.

This Report records the planning, organization and implementation of the main activities under three sections. In the fourth, fifth and final sections, an attempt will be made to reflect on the experience and to envision the future library-faculty collaboration opportunities yielded from this event. Throughout the Report, an attempt will be made to explore the role of a modern library and the ways in which learning resources provided by the Library and other university units were synergized for the common good of students and the international status of CityU. As we believe library should serve as a bridge to connect students and faculty instead of being an isolated island of books, and the library should be the learning commons for students beyond their classroom. We hope this report would be a good reference for library professionals and faculty members in the planning and organization of similar events in future.

2. Inter-Disciplinary Learning for Students

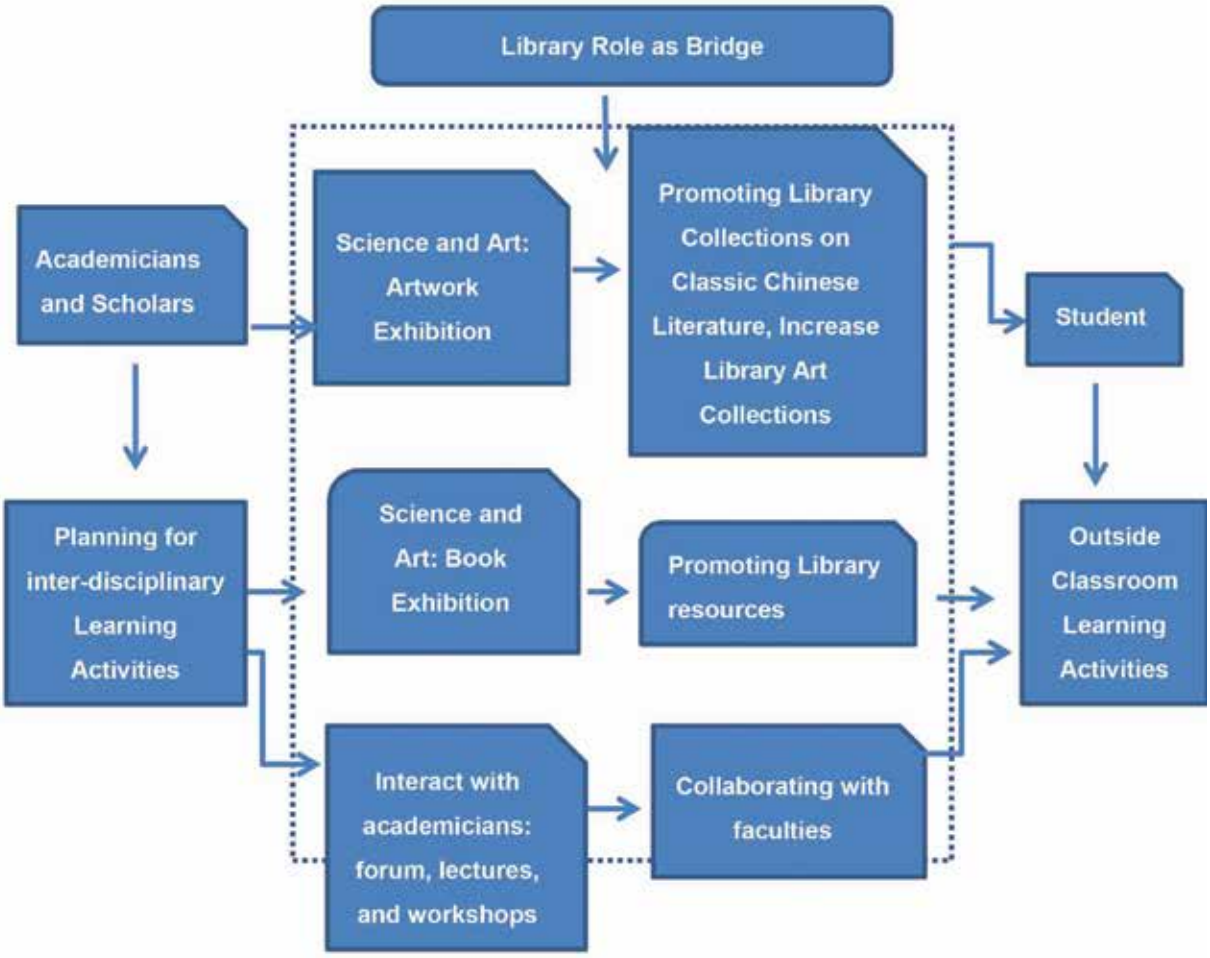
"*A polymath is one who not only mastered one or several disciplines, but one who uniquely synthesized them, integrated them,*" says Sidney Harman. For a long time, it has been taken for granted that literature has little to do with science students, or science with arts students. To counter this fallacy, universities world-wide are trying to introduce inter-disciplinary teaching and learning for their students. With the same objective in mind, the Library consulted with and obtained practical advice from various experts within the Chinese Academy of Engineering (CAE) and Academia Sinica for a Science and Art event. In addition, **Mr. Pai Hsien-yung** (白先勇), renowned man of letters, and **Prof. Hsiao Cheng** (蕭政 Academician, Academia Sinica), famous economist, suggested that the poetry of both the Tang and Song dynasties and the opera of the Yuan Dynasty could represent the high point of Chinese classical literature. Taking these as the theme of calligraphy, the event was injected in-depth meaning. Therefore, we started to call for contributors to produce artwork that incorporates the phonological charm and conceptual beauty of both literature and calligraphy. The insights on Science and Arts was reflected in the event's title "***Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars***" *科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲──兩岸三地知名院士學者書法展.*(see **Appendix 1**)

As President Way Kuo says "*People do not create alone. We work within traditions and relationships of cooperation, trust and reciprocity. To enable us to meet the challenges in global higher education today, we must continue to strengthen synergy and collegiality on campus.*" (Kuo, 2013), the event was supported by academicians of CAE and Academia Sinica. All academicians and scholars agreed on citing classic Chinese poems in their calligraphy works. The content of writing being Tang poems (唐詩), Song poetry (宋詞) and Yuan opera (元曲), together with calligraphy being a tool weaved these extraordinary artworks that aimed to inspire students' intuition in appreciation of arts, Chinese Classics that are of vital in creativity and innovation. It took about a year for the academicians to select poems, and finally to complete their artworks. Altogether 132 pieces of artworks with more than 100 titles were created for exhibition to CityU community.

The exhibition also provided a unique rallying point for hosting a series of activities that engaged students in experiential learning outside the classroom for improving their skills in the areas of reading, writing, scholarly publishing and citing resources.

Throughout the event, the Library took its role as a bridge. A learning route:

Table 1: The Library's role as a bridge



2.1 Chinese Calligraphy Exhibition Featuring Tang Poems, Song Poetry and Yuan Opera

To nurture an environment conducive to cultivating a lifelong interest in arts for whole-person development, the calligraphy exhibition is blessed with the support from 15 outstanding academicians and scholars from mainland China, Hong Kong and Taiwan. About 100 calligraphic works citing Tang poems, Song poetry, Yuan opera and other classic Chinese literature works by these distinguished academicians and scholars were on display at both the Singing Waves Gallery and the Library. The participating academicians and scholars have helped to cultivate the artistic temperament of CityU students, setting first-rate examples for promoting students' cultural education by displaying their beautiful works of calligraphy.

Table 2: Academicians and scholars who took part in the Science and Art Event

Affiliation	Academicians	Research Field
Chinese Academy of Engineering	Prof. Pan Yunhe*#√- 潘雲鶴院士	Intelligent CAD & Computer Art 計算機應用
	Prof. He Jishan*#√- 何繼善院士	Applied Geophysics 應用地球物理、工程管理
	Prof. Feng Xisheng- 封錫盛院士	Robotics 機器人學
	Prof. Gao Jie- 高潔院士	Condensed Matter Physics 凝聚態物理學科
	Prof. Xie Heping* 謝和平院士	Rock Mechanics & Mining 岩體力學
	Prof. Xu Yangsheng*#√- 徐揚生院士	Automation and Computer-Aided Engineering 空間機器人與智慧控制
Academia Sinica	Prof. Hu Fu* 胡佛院士	Political Science, Constitutional Law 政治學，憲法學
	Prof. King Yeo-chi*#√- 金耀基院士	Sociology 社會學
	Prof. Tu King-ning*#√- 杜經寧院士	Materials science 材料科學
	Prof. Wang Fan-sen* 王汎森院士	History 歷史學
	Prof. Lin Yu-sheng √ 林毓生院士	History 歷史學
CAE & Academia Sinica	Prof. Way Kuo#√ 郭位院士	Nuclear Engineering and Reliability 核子工程與可靠度研究
	Prof. Liu Chain-tsuan √ 劉錦川院士	Materials science 材料科學
Scholars from other institutions	Prof. JAO Tsung-I* 饒宗頤教授	Chinese and Oriental Studies 國學大師
	Prof. Cheng Pei-kai*#√- 鄭培凱教授	Chinese Cultural History 中國文化史

Note：*represents those who have contributed artworks to the exhibition, # represents those who have officiated the opening ceremony, √ represents those who have come to CityU for the Science and Art Exhibition by showcasing the influence of role models. - represents those who have attended the Calligraphy Demonstration at CityU.

	No. of Tang Poems cited	No. of Song Poetry cited	No. of Yuan Operas cited	Others
Academicians form Chinese Academy of Engineering	51	29	9	4
Academicians from Academia Sinica	2	7	/	11
Scholars from other institutes	1	10	11	3

Left: Distinguished guests officiate the opening ceremony of the Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars.

Right: **Mr. Herman HU Shao-ming, BBS, JP**, Council Chairman of CityU, delivers a speech at the opening ceremony.

Calligraphy works displayed at the Singing Waves Gallery and the Library.

Left: Prof. Pan Yunhe, academician of CAE, introduces his calligraphy works citing the poem by famous poet Li Bai (701–762) to Mr. Herman Hu, CityU Council Chairman and Prof. Way Kuo, CityU President.

Right: Professor Noriko Mizuta, Chancellor of Josai University (Japan) visits the calligraphy artworks displayed at the Library.

2.2 Science and Art Thematic Book Exhibition (25 March-11 May, 2014)

This book exhibition on scientific reasoning and artistic minds displayed the academic works by the academicians and scholars (see **Appendix 2**). In this way students are exposed to the subjects and research achievements of their role models, while appreciating their artworks of brush and ink, and encouraged to merge science and art as part of their whole-person development.

2.3 Classic Chinese Literature and Chinese Calligraphy Appreciation through Library Resources

The Library provides calligraphy workshops for students.

The exhibition provides students an opportunity to narrow the gap between traditional culture and modern-day learning, broaden their knowledge, improve their artistic taste, and cultivate their cultural appreciation through library resources.

As the art of calligraphy is a unique treasure in Chinese culture, the Library collaborated with CCIV to provide students diversified ways of appreciating Chinese calligraphy through workshops on Chinese calligraphy appreciation, as well as through the opening of the calligraphy practice room.

The Library provided:

2.3.1 Workshop (1): Introduction to Library Resources for Chinese Calligraphy & Classic Literature

Lecture: Ms Li Xin (LIB)

In this workshop, Ms. Li Xin explained to students how to search classic Chinese literature and calligraphy through Library databases. For example, biology students may never browse the Compendium of Materia Medica (本草綱目 ,1578), which is regarded as the most complete and comprehensive medical book ever written in the history of traditional Chinese medicine. The book was introduced to Japan (1606), Korea, Vietnam, Persis, and has been translated to Latin, Italian, French, German, English, and Russian, etc. It lists all the plants, animals, minerals, and other items that were believed to have medicinal properties. It is still of great value to students today. Another phenomenon is that engineering students may seldom browse the T'ien-kung K'ai-wu (天工開物 literally translated as Exploiting the Works of Nature). The book was written by Sung Ying-hsing (1587-1663) in the late Ming and early Qing Dynasties with unprecedented comprehensive work on science and technology in ancient China. This 1637 classic on the history of traditional Chinese technology, profusely illustrated with 152 original woodcuts, covers agriculture, textiles, mining, metallurgy, chemical engineering, boat-building weapons manufacture, and more. Rich in scientific and historical background, the annotations in the book present an impressive survey of technological progress, which still inspires students of today.

Just as President Kuo says in a speech (Zhuang, 2014), a university's purpose was for society to recognize students' talents, while a good society should benefit from the strong human resources that a good education nurtures. And a university should merge teaching and research, and help students to remain curious about issues related to environment, energy, and so on in addition to whatever subjects they specialize in.

2.3.2 Workshop (2): Chinese Calligraphy Appreciation

Lecturer: Dr. Lisa Chui (CCIV)

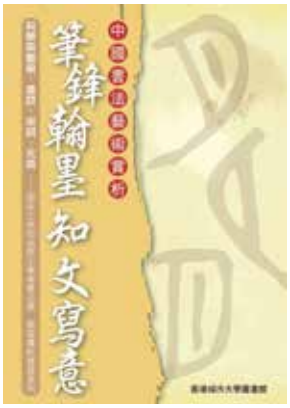
In this workshop, Dr. Lisa Chui has introduced the basic skills of appreciating Chinese calligraphy and a hands-on experience to write Chinese calligraphy was also provided.

The art of Chinese Calligraphy is not only a traditional way of writing, but also gives opportunity for innovation, as Steve Jobs also benefited from his encounter with a calligraphy course. “the Mac would have never had multiple typefaces or proportionally spaced fonts and personal computers might not have the wonderful typography” if Jobs had not went for the calligraphy course (Isaacson, 2011).

Dr. Lisa Chui has always been making contribution to the Library’s outside classroom learning activities, being an important part of the collaboration between the Library and CCIV. Publications Dr. Lisa Chui has contributed:

The Library provides calligraphy workshops for students.

「筆鋒翰墨 知文寫意」中國書法藝術賞析



飛揚翰墨 情文兼茂

2.3.2 Opening of the Chinese Calligraphy Practice room

March-April, 2014

Student volunteers: Huang Jianglin, PhD. Student in Department of Systems Engineering and Engineering Management

Yang Zihui, Undergraduate in Department of Linguistics and Translation

The Chinese Calligraphy Room was opened from 12 March to 16 April 2014 to provide students hands-on experience in Chinese calligraphy. Students could start practicing calligraphy with the readily available writing tools in their own pace, with student mentors providing assistance in designated sessions.

Library staff promoted Chinese literature by providing caption for the artwork, cataloging the index of the cited artworks based on the style of writing.

The Library also provided QR code to interpret the poems, seals information that modern-day students may not understand, as an effort to facilitate students' learning.

2.4 Library's Efforts to Enhance Students' Learning Experiences beyond Classroom

2.4.1 Academicians Forum: Calligraphy and Science – From Skill to Art

The forum provides a chance to help students better understand the importance of integrating science and technology with art, as well as enhance their knowledge about traditional Chinese art and culture. By listening to the talks by President Way Kuo and other academicians, students can learn to appreciate the truth, goodness and beauty derived from the integration of science and art. Before the forum commences, Mr. Eddie Ng, Secretary for Education of the HKSAR, delivered a speech for CityU students (see **Appendix 1**). He said during his speech that the exhibition and forum "provide a very good platform for students to learn and explore how different streams of discipline and knowledge can interact and integrate with each other".

Mr. Eddie Ng, Secretary for Education of the HKSAR, delivers a speech at the Forum. He said the exhibition and forum" provide a very good platform for students to learn and explore how different streams of discipline and knowledge can interact and integrate with each other."

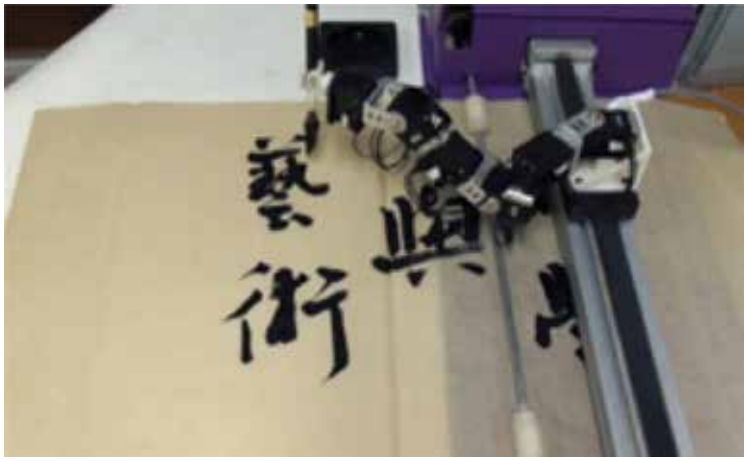
Academicians Forum (25 March, 2014)

The video of academicians forum is available at :
http://www6.cityu.edu.hk/cityvod/video/play/LIB/20140325-CalligraphyAndScience.aspx

2.4.2 Robot Demonstration

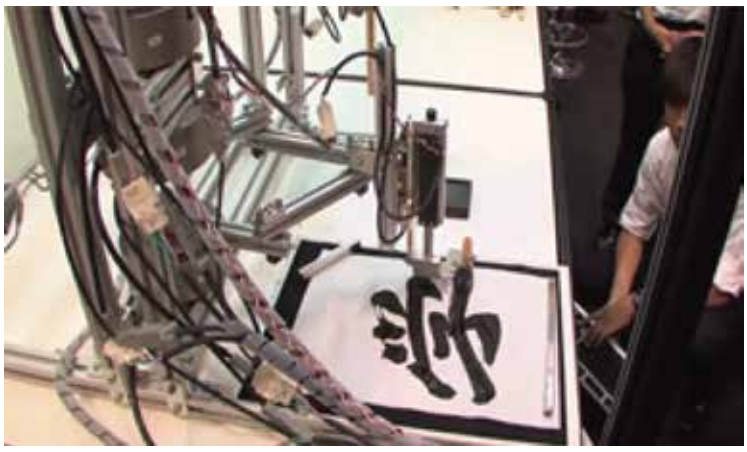
The Science and Art event also saw the extension of students' learning experiences beyond the classroom. For example, the Robot demonstration echoes with GE2320 - Robots in Our Life: How Applications of Robots Affect Our Life and Society. Students from this GE course came with their instructors to the demonstration and talked to the robot designers face-to-face. The activity was collaborated with EDGE, CSE, MEAO.

The Library liaised with two inventors of the calligraphy robot and worked with EDGE to diversify students' learning journey by demonstrating the robot on site or online.



Robot designed by Prof. Xu Yangsheng and
Mr. Sun Yuandong, Chinese University of Hong Kong.

Video of the calligraphy robot is available at:
https://www.youtube.com/watch?v=HHDC8zgk_co



Robot designed by Prof Seiichiro Katsura, Keio University, Japan
Video of the calligraphy robot is available at:
https://www.youtube.com/watch?v=G0ASmb3QFKE

3. A Bridge for Academic Exchange and Staff Development

3.1 Exchange on Research Frontier of Big Data (25 March, 2014)

Participants:

Prof. PAN Yunhe (academician, CAE),
Prof. LIU Chain Tsuan (University Distinguished Professor),
Prof. LU Jian (VP Research),
Prof. TU King-ning (Academican, Academia Sinica),
Prof. CHIENG Ching-chang (Visiting Professor, CSE, CityU)

The Library coordinated a meeting between the CAE academicians and CityU professors on Big Data. The CAE academicians exchanged frontier ideas on the research possibilities on Big Data with CSE, VP Research, as an effort to strengthen the research capability of CityU.

Extension and Future Development

(1) The Library will continue to liaise with faculties to identify their needs in the new field of Big Data. Library staff will also explore their role on how to facilitate the research needs of faculties on the applications of Big Data.

(2) A joint JULAC Staff Development will be conducted on Data Curation in Semester B, 2014/2015. The staff development programme will meet the increasing need of academic librarians in Hong Kong in learning data

curation and related theories, technique and best practices, as well as to establish connections between Library and faculties, for the potential of developing further collaboration on educational programme.

3.2 Development on Digital Humanities at CityU

Topic: The Possibilities and Limitations of Digital Humanities: A Historian's Perspective

Date: 19 March, 2014

Speaker: Prof. Wang Fan-sen, Vice President, Academician, Academia Sinica, (see **Appendix 3**)

Left: **Prof Wang Fan-sen**'s gives a speech entitled The Possibilities and Limitations of Digital Humanities:A Historian's Perspective.

Right: **Prof. Li Hsiao-ti**, Head of Department of Chinese and History, facilitates the lecture.

Video of the lecture is available at:
http://www6.cityu.edu.hk/cityvod/video/play/LIB/20140320-DigitalHumanities.aspx

The lecture draws attention from students as well as staff.

Left: **Prof. C.T. Liu**, University Distinguished Professor and **Prof. Tu King-ning**, member of Academia Sinica, interacts with the speaker.

Right: **Prof. Way Kuo**, President and University Distinguished Professor, attends the lecture.

Taking history studies as an example, Prof. Wang Fen-sen analyzed the possibilities and limitations of digital humanities and argued that there might be a positive partnership between humanity studies and digital technology. The lecture not only enlightened students, but was also well received by Library staff (around 40 Library staff attended the lecture) and faculties from CLASS.

During the lecture, the Library displayed some e-posters featuring its three pioneering projects on Digital Humanities in collaboration with faculties (see **Appendix 4**).

Prof. Wang Fan-sen browses at the e-Posters featuring the three pioneering projects on Digital Humanities in collaboration with faculties.

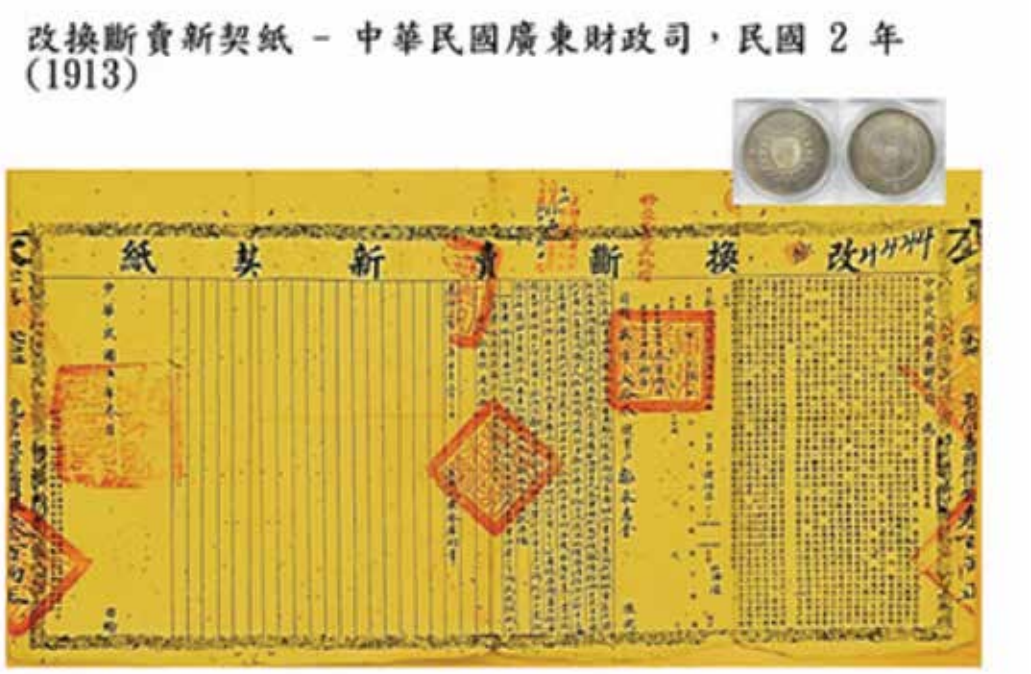
3.2.1 Korean Classics Indexing Project Database

In collaboration with CCIV, CTL, and Jeju National University (Korea), the East Asian Library of University of California, Berkeley (USA) and Kyungin (publishing company, Korea), this project is a database of essay-level titles (about 1,060,000 entries) indexed for the collection of Korean classic anthologies written in Chinese. The database serves as a discovery tool to support teaching, learning and research that the users can effectively and efficiently retrieve pertinent materials from the collection.

3.2.2 Land Deeds and Family Papers

In collaboration with EF and SLW, this project is made up of some 360 Chinese land deeds and 1,500 family documents of **Mr Tin-Pong Chow** (鄒殿邦先生) , the then Chairman of the Chamber of Commerce of Guangzhou in the early 20th century. "*The Chow Family Collection provides incredible primary sources in the study of history of commercial law, property law and land law of China. CityU or the Library must put in effort to facilitate the research on*

this collection," says Prof. Zhu Guobin, School of Law. As a scholar specializing in Chinese legal history, Dr. Chen Lei (SWL) "*finds precious special collection very valuable and stimulating in various research agendas…First, it sheds some light on approaching China's modernization in early twenties century from a socio-legal perspective and through a special case study of the land registration system in Guangzhou*."



Land deeds collection is of great value in the study on local government tax administration and fiscal policy. Most policies of the past could be traced from the words and stamps on a piece of land deeds. For example, stamp duty is for land registry, property tax will be charged from land owners, and capital gain (income tax) is required for land sales.

3.2.3 Contemporary Chinese Poetry - Misty Poetry (中國現代詩—朦朧詩)

In collaboration with CTL, this project is made up of manuscripts, galley copies, illustrations, and letters from readers, audio-visual materials, and literary magazines published in the 1980s by higher education institutions in mainland China from the donation by the Today Literary Magazine and its chief editor Professor Bei Dao. The donation has not only expanded the Library's collections, but also provided an important source of research for modern Chinese poetry.

Extension and Future Development

(1) The Pacific Neighborhood Consortium (PNC), directed by Prof. Wang Fan-sen, has generously agreed to loan its 2012-2013 poster competition

winning items on Digital Humanities to CityU Library for display. The poster exhibition will be a great chance for Library staff to learn from their peers from other institutions. The Library will also call for poster contributors on the subject of Big Data from the research centers of CSE.

Posters to be loaned to CityU:

Poster 1: PNC 2013 & Jinmoncom (IPSJ SIG-SH) Joint Meeting Gold Prize Winner

Title: "Problems in TEI P5 Encoding on Colloquial Japanese Documents of the Early Modern Period"

Authors: National Institute for Japanese Language and Linguistics

Poster 2: PNC 2013 & Jinmoncom (IPSJ SIG-SH) Joint Meeting Silver Prize Winner

Title: "Integrate Japanese Red List into LOD of Species"

Authors: **Akihiro KAMEDA**, Research Organization of Information and Systems
Fumihiro KATO, Research Organization of Information and Systems
Utsugi JINBO, National Museum of Nature and Science Ikki OHMUKAI, National Institute of Informatics

Poster 3: PNC 2012 General Poster Competition Winner

Title: "Measuring the Obesogenic Environment for Elementary School Children and Impacts of body compositions: A GIS-based Walkability Measures Study"

Authors: **Po-Huang CHIANG**, National Health Research Institutes, Taiwan,
Lin-Yuan HUANG, National Health Research Institutes, Taiwan.
Yen-Chen CHANG, National Health Research Institutes, Taiwan,
Hui-Chen TSOU, National Health Research Institutes,Taiwan,
Mark L WAHLQVIST, Emeritus Professor, Monash Asia Institute, Monash University, Australia

Poster 4: PNC 2012 Librarian Poster Competition Winner

Title: "A Decade of the Rare Books Digitalization at the National Central Library: Sharing and Collaboration"

Authors: **Shu-hsien TSENG**, Director General, National Central Library, Taipei, Taiwan
Hsiao-ming YU, Director of Special Collection, National Central Library, Taipei, Taiwan

(2) Based on the Korean Classics Indexing Project, researchers have effectively and efficiently retrieved the pertinent materials and made research discovery facilitated by the database. Prof. Wang Fan-sen is so impressed by the Korean Classics Indexing Project Database, and appreciates CityU's efforts digitizing the essay titles that he specially wrote a roll of Chinese Calligraphy work in praise of this project (see **Appendix 5**) Prof. Wang suggested CityU Library compile those academic discoveries in a publication, and proposed its name to be "Korean Classic Anthologies and the Culture during Ming & Qing Dynasties". Now we are in the stage of calling for contributors globally. Prof. Wang Fan-sen and Prof. Cheng Pei-kai will be the editors of this publication. The collected papers are expected to be published in 2015.

(3) The value and significance of land deeds is well recognized by Kyoto Prefectural Library and Archives, which has a substantial collection of historical Japanese land deeds from the Kansai area. Mr. Fukushima of Kyoto Prefectural Library and Archives has expressed interest in collaborating with CityU to hold a joint exhibition of our Southern China land deeds and their Kansai area land deeds sometime in the future.

3.3. Discussion: Taiwan Research Programme at CityU (19 March, 2014)

Participants:

Prof. Zang Xiaowei (Dean, CLASS)
Prof. Wang Fan-sen (Vice President, Academia Sinica)
Prof. Li Hsiao-ti (Director, CCIV)
Prof. Steve Ching (University Librarian)
Prof. He Zhou (Associate Head, COM)

Taking the opportunity of Prof. Wang Fan-sen's visit to CityU, the Library coordinated a meeting for Taiwan Study Programme under CLASS.

Extension and Future Development

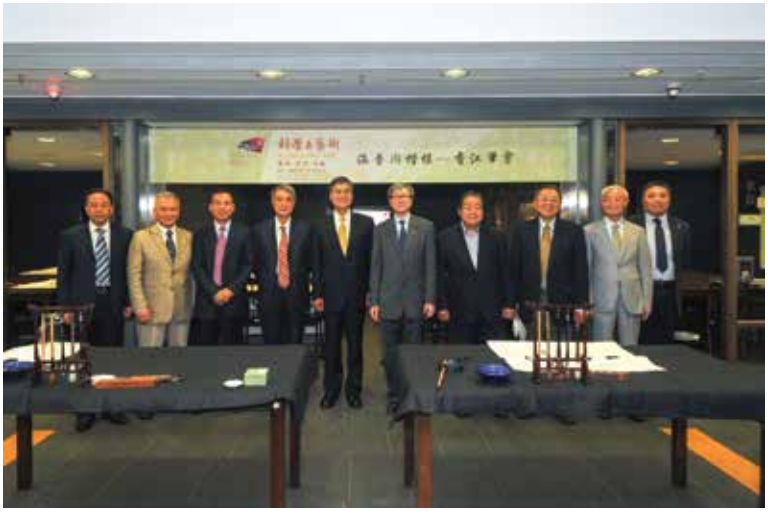
Launch of the Chinese Visual Communication Archives:

The Chinese Visual Communication Archives was set up by COM in April, 2014. Consisting of 20,000 minutes of material spanning the centuries from the late Qing through to the Republic of China and the present day, the Archives come from the personal collection of Dr Zhou Bing, an influential documentary filmmaker in mainland China, who has built up the collection over the past few decades. The Archives will provide primary sources for the teaching and research of visual communication and pave the way for COM to prosper as a major hub for the study of modern China's politics, economy, culture and history.

3.4 Calligraphy Demonstration at CityU (香江筆會)

As a tradition among Chinese literati, men of knowledge would gather together for composing poems and then record what has been created in Chinese calligraphy. The most famous calligraphy gathering is Lanting (蘭亭, Literally Orchid Pavilion) Gathering, an event during that year's Spring Purification Festival in which 42 literati, including Xie An and Sun Chuo, were present at a gathering at the Orchid Pavilion near Shaoxing, Zhejiang, at which they composed poems, played music, and enjoyed wine. The gentlemen engaged in a drinking contest; wine cups were floated down a small winding creek as the men sat along its banks; whenever a cup stopped, the man closest to the cup was required to empty it and write a poem. In the end, twenty-six of the participants composed thirty-seven poems. The most famous calligraphy work Lantingji Xu, by Wang Xizhi, was the preface describing the event and all the poetry.

Taking this tradition, academicians demonstrated calligraphy at the Humanities Academy at CityU Library. Facilitated by Prof. Horace Ip, nine academicians gathered and altogether 17 pieces of calligraphy works citing Tang poem, Song poetry and Yuan opera were created. This demonstration would inspire our students to reflect on the poetic act of the ancient times and apply the spirits of the artistic creation to their studies at CityU through the models of the academicians.



Participating academicians and scholars gather together for the calligraphy demonstration.

Prof. Horace Ip facilitates the calligraphy demonstration. His writing “群賢畢至”, was cited from Lantingji Xu, meaning “All the literati have finally arrived”.

3.5 Field Study on Historic Narrative on Hong Kong

3.5.1 Tung Wah Group of Hospitals (東華三院)

Since its founding in 1870, Tung Wah Group of Hospitals started providing the much needed welfare services for the community, such as free medication, education and burial for the underclass and relief for victims of natural calamities. It committed in in fund-raising to provide emergency relief for several natural disasters in China. The Qing Emperor at that time also praised Tung Wah Hospital's commitment to charity deeds, and bestowed plaque to the hospital. The hospital has reserved all the prescriptions, which is of great value for the medical research. As Prof. Pan Yunhe is researching in the data on the Compendium of Materia Medica (本草綱目,1578), which is regarded as the most complete and comprehensive medical book ever written in the history of traditional Chinese medicine, the research at Kwong Wah Hospital shows that Library could bridge faculties for their research with resources.

Digitized prescription documents and related pharmaceutical documents (藥方/處方簽) and ancient books will help medical historians.They will also be able to help other kinds of researchers, for example, people interested in historical data on health and disease, or looking at how different medicines or remedies have been used, which might have an impact on current medical research. More broadly still, the documents could support public engagement with science and medicine, as it is a big part of our lives, yet often seen as remote or exclusive. By making the books available, we hope to encourage new ideas around contemporary science engagement based on historical collections.

Through the US and now the UK Medical Heritage Library projects we've seen how libraries can work together to make their collections more accessible. Hong Kong prescription and pharmaceutical documents collections (藥方/處方簽) are precious and worth preserving, it is our hope that digitization of such achieve could prevent those precious collections from being unavailable to the public.

Tung Wah Hospital received plaques in commemoration of its non-profit contribution and charity deeds.

3.5.2 Bank of China Tower

Established on 1 October 2001, Bank of China (Hong Kong) Limited (BOCHK) is a locally incorporated licensed bank. It has combined the businesses of ten of the twelve banks in Hong Kong originally belonging to the Bank of China Group. BOCHK is also one of the three banks which issue banknotes for Hong Kong. The 70th Tower preserved the history of the bank, as well as the history of finance industry of China, which is of research value to the College of Business.

Academicians visit the Bank of China Tower and review the history of the finance industry of China and Hong Kong

3.5.3 Wisdom Path (心經簡林)

In June 2002, the Hong Kong Special Administrative Region received the donation of an original calligraphy featuring the "Prajna Paramita Hrdaya Sutra" (Heart Sutra) from Prof. Jao Tsung-I, an internationally renowned master with outstanding achievements in both academic research and art, who wished to have the calligraphy transformed into an outdoor large-scale carving. The masterpiece is reproduced in the form of a large-scale outdoor wood inscription on a natural slope at the foot of Lantau Peak near Ngong Ping of Lantau Island. The tranquility of the natural environment of the site would enable visitors to appreciate the masterpiece which combines art and philosophy. The original copy is preserved by the University of Hong Kong.

Academicians visit Wisdom Path which features the Heart Sutra written by Prof. Jao Tsing-I.

4. Promotion of Library Resources

4.1 Books and the City Lecture Series

Topic: Past, Present, and Future of Microelectronic Technology (see **Appendix 6**)
Speaker: Prof Tu King-ning, Department of Materials Science and Engineering, UCLA and Academician, Academia Sinica.

Prof Tu King-ning, who is also a participant of the calligraphy exhibition, delivered a talk to the students. Taking example of the foundry iron casting skills of ancient Chinese, Prof Tu King-ning, who is a leader in the field of electronic materials and distinguished professor of UCLA, gave a brief review of the development of microelectronic technology through the prospective of history. His talk inspired students to critically reflect upon the classics to pursue their discoveries on science and technology.

4.2 Awareness-Raising on Special Collection: Exhibition on Chinese Language Textbooks in Hong Kong and Taiwan

Exhibition on Chinese Language Textbooks in Hong Kong and Taiwan attracts audience to pay attention to the importance of information literacy. The books are displayed at the Law Section of the Library.

The exhibited Taiwan textbooks have been donated to the Library of Hong Kong Institute of Education for their Textbook (Taiwan) Collection. The books have been catalogued by HKEDd Library. The donation shows CityU Library's support to peer

university's special textbooks collection, and clears more space for the Library. Most importantly, those books will still be available to CityU users via the inter-Library loan.

In addition to this exhibition, the Library is always keen on introducing its special collection to our students to improve their information literacy, especially their capacity to reflect upon and think critically on the materials dated back to the 1900s. One good example is the Diagram Showing the Evolution of Chinese in the Last Four Millenniums from the Library's Rare Collections on Chinese Characters and Literature.

Diagram Showing The Evolution of Chinese in the Last Four Millenniums: From the Library's Rare Collections on Chinese Characters and Literature

This comprehensive diagram, which was devised by the linguist **Mr Li Jinxi** (1890–1978) , the then President of Beijing Normal University, won an award at the World Exposition in Philadelphia in 1926. The diagram shows the evolution of Chinese language, literature, major works on Chinese linguistics and written Chinese characters in various periods, which is a considerable amount of information, in a simple and clear way.

An example of the importance of reading classics is that Princeton's Professor Gregory Chow, a major figure in econometrics and applied economics, quoted Shi Ji to when given a talk on China's economic development and economic policy on 15th, June.

Prof. Chow astonished his audience in Hong Kong when he cited Shi Ji, (史記 , Records of the Historian), written more than 2000 years ago, to predict the future of the China's economy. Unlike most economists who choose citations only from literature published in recent years, Prof. Chow chose a record written in 2nd century BC that gives comprehensive historical account of ancient China which covers a 2500-year period, from the age of the legendary Yellow Emperor to the reign of Emperor Wu of Han.

Based on model (5.5) of China's Economic Transformation (Chow, 2007), 3rd Prof. Chow predicted that the GDP Growth rate of China will be approximately 8.0% in the next 10-15 years. To most people, throughout Chinese history, an efficient market economy existed until 1949 or later, but, a quotation shows that in the Han dynasty at least some part of China had a functioning market economy, with farmers, workers, and merchants engaged in production and trade. "There must be farmers to produce food, men to extract the wealth of mountains and marshes, artisans to produce these things, and merchants to circulate them. There is no need to wait for government orders: each man will play his part, doing his best to get what he desires. So cheap goods will go where they will fetch more, while expensive goods will make men search for cheap ones. When all work willingly at their trade, just as water flows ceaselessly downhill day and night, things will appear unsought and people will produce them without being asked. For clearly this accords with the Way and is in keeping with nature."(Sima, Q). The market functioned smoothly without government intervention and according to the law of demand and supply. Each person tried to maximize his self-interest, and the invisible hand was at work to coordinate the economic activities of all. The quotation also suggests that Sima had a deep understanding of the workings of the market economy. What he called "the Way" we now call the law of demand and supply.

Prof. Chow pointed out that Governments in imperial dynasty did not restrict economic freedom of citizens, just as good as the US today. Free to choose profession, to buy and sell and to produce. Chinese economy fell behind because of absence of an industrial revolution, not because of shortcomings in market institutions.

Academicians and scholars hope that more students of the modern generation will **not only expand beyond the borders of countries, but also the borders of time, as well as the borders of subjects**. Professor Chow's approach to modern economics, renewing the old and making it new, is just one such example that proves the value of classical knowledge in the modern world. Classical literature can be digested in a fresh, new way and can also yield unexpected surprises. The preservation of ancient wisdom is not enough on its own. Rather, there must be readership and appreciation of such efforts as well.

Extension and Future Development

(1) Facing the same mission of enlightening today's "Functional illiteracy" generation, after seeing the efforts by CityU Library, Beijing Normal University is recognizes the way CityU Library has applied to promote literacy with the collaboration with faculties. To pay tribute to its formal President Li Jinxi, BNU proposed a collaborative project with CityU Library to address this issue and plan on projects to bridge the resources of the past and users of the present.

(2) **Prof. Tze-wan Kwan** (關子尹教授) of Chinese University of Hong Kong will give a talk to CityU students entitled *A Universe of Chinese Characters: Introduction to the Multi-Function Chinese Character Database* (字裡乾坤──漢語多功能字形檔簡介) in Semester A, 2014/15. As the founder of the recently awarded Chinese Character Database with Word-formations, Prof. Kwan will introduce another more advanced database on Chinese characters developed by his team over the past seven years.

(3) **Prof. Ide-Ektessabi** of Kyoto University proposed that CityU and Kyoto University co-organize an advanced imaging technology workshop sometime this coming December using the existing equipment to train future Library technicians and enable CityU staff to preserve and digitize large, important works. The proposed workshop will last for five days and will cover topics such as the state of the art in scanning, data processing, displaying, educational animation, and practical demonstration on preservation of Chinese and Japanese papers. The Library will seek advice of the SCM Faculty and Library Staff and will prepare a draft proposal for the Provost's review and advice. Potential objects that we can scan include the "*Diagram Showing the Evolution of Chinese for the Last Four Millenniums*" and the Qing Dynasty land deeds.

4.3 Creation of New Learning Resources

With the support from the Department of Media and Communication, students had the precious opportunity to interview academicians face-to-face. The academicians helped students develop scientific rationality and artistic minds, and demonstrated the beauty of this integration through the interview. Their shares of insights had been recorded on video and are stored at the Library's Media Collection as Library learning resources for public viewing.

Lecture by Academician Pan Yunhe on "Science and Art: Integration of Scientific Reasoning and Artistic Minds"

ISBN: 9789624423693

Upclose with academicians.

ISBN: 9789624423679

Discussion on the Relationship between Art and Science by the Academicians

ISBN: 9789624423686

A guidebook to the Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians

ISBN: 9789624423761

A guide book to appreciate Chinese Calligraphy

An art exhibition in Hong Kong by the Painting and Calligraphy Society of the Chinese Academy of Engineering commemorative album, 2012

ISBN: 9789624423778

Upcoming ones:
An interview with Academician Lin Yusheng (forthcoming)
An interview with Academician Wang Fan-sen (forthcoming)
An interview with Prof. Horace Ip (forthcoming)
Academicians Forum: From Skills to Art (forthcoming)

5. Reflections and the Future

5.1 Cross-institutional Transfer of CityU's Best Practices in Student Learning

The new mode of interdisciplinary learning through interaction with role models of renowned scholars has been recognized by both local and overseas institutions. Tomsk State University, a Russian higher education institution with a main research focus on science and engineering, is keen to host a Hong Kong Cultural Week at their Library in collaboration with CityU, after seeing the learning resources provided by CityU library for the Science and Art event. The following prestigious universities have proposed to repeat the exhibition to their campus, to enlighten their students with the origins of innovation and discovery:

Institute	Time	Remark
The Chinese University of Hong Kong (Shenzhen),	August, 2014	The artworks have been delivered to CUHK (SZ) from CityU.
Tianjin University	September, 2014	The exhibition in Tianjin University will be organized by the Tianjin Municipality and hosted by the Library of Tianjin University.
Tsinghua University	November, 2014	The exhibition will be hosted by the Library of Tsinghua University.
Kansai University	March, 2015	The exhibition will be a part of celebration for Kansai University's 100th anniversary.

5.2 Recognition from the Community

The exhibition attracted an extensive audience from the community. Among them, an outstanding alumnus made a donation of HK$6,666 to the Library to encourage the Library to hold Chinese calligraphy learning activities, as the events reminds her of the university life back at CityU and the traditional Chinese virtue of giving. The Library received artwork donations from two Japanese artists, Ms. Togawa Hiroyo 外川宏予 (alias Sing 性) and Ms. Kuono 香之, as both artists recognize the Library's role to promote students' literary enhancement and library resources through arts and literature appreciation.

5.3 Future Academic Events

5.3-1 An international conference on **Big Data** will be organized and held by CSE, focusing on development, analysis and utilization of Big Data application, to follow up on the initial exchange by Prof. Liu Chian Tsu-an, Prof. Lu Jian, Prof. Tu King-ning with Prof. Pan Yunhe during the Science and Art event. The Library will take the opportunity to promote resources on big data to expand its visibility, and to explore its role to facilitate new research on Big Data.

5.3-2 An international conference on **Digital Humanities** will be held at Kansai University (Japan) as its Library's 100th anniversary celebration. The conference will facilitate the exploration on new knowledge of East Asian studies with old documents. CityU Library will be invited as co-organizer.

5.4 New Addition to the Library Artwork Collection/Archive during the Science and Art Event

To celebrate CityU's 30th anniversary, Prof. Wang Fan-sen, Prof. Hu Fu and Prof. King Yeo-chi has kindly donated their artworks to CityU Library. Other academicians and scholars also donated their on-site demonstration artworks to the Library. These artworks have been added to CityU's Artwork Collection and are available for loan (see **Appendix 7**).

5.6 Others

As the series of learning activities were well received by students at CityU and visitors, it is our hope that in the future, we could encourage faculties and students to become the driver for designing the learning activities, while the Library will play the role of providing various learning resources as support.

6. Transformational Learning

6.1 Chinese Culture and Literature Promotion at CityU

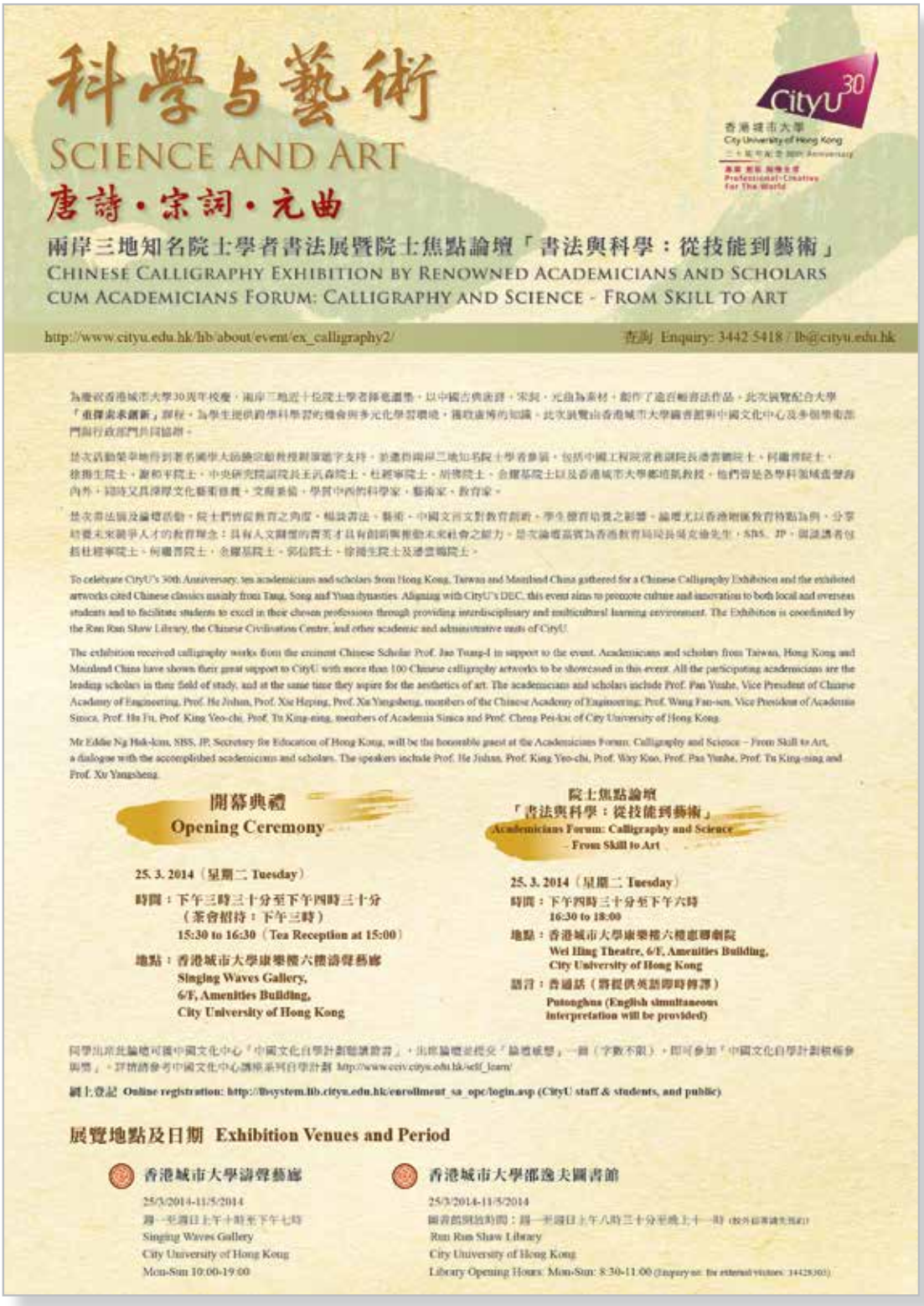
While traveling around the world to recruit international students and develop student exchange partnerships, colleagues in the Mainland and External Affairs Office (MEAO) found that exposure to Chinese culture is one of the reasons why international students choose to come to Hong Kong and CityU to study for degree or exchange. Through MEAO's surveys of international students, we learned that many international students had hoped that their study in Hong Kong could bring them more opportunities to be exposed to Chinese culture. Therefore, MEAO is willing to support and work with the Library and CCIV to develop sustainable programmes, e.g., workshops, lectures, and other activities, so that international students at CityU will have first-hand experiences on Chinese culture. The spirit of the Science and Art event echoes with the scope of the intended learning outcomes of a variety of academic programmes at CityU. Among them are the China Business Programme provided by the Department of Marketing and the GE Couse GE1501 - Chinese Civilisation - History and Philosophy. In this connection, after being exposed to the Science and Art event, Department of Marketing will be promoting Chinese calligraphy among Chinese students, introducing the concept of "train the future trainer", whereas the Department of Chinese and History will be promoting the art of calligraphy to their international students. It is worth mentioning that the Library will collaborate with Department of Linguistics and Translation, providing the learning space for the International Putonghua Club every Friday afternoon from 4:00-6:00 P.M.

6.2 Chinese Calligraphy Contest Among Hong Kong Elementary and Secondary Schools

Sharing the same objective of Science and Art event, Heung To Secondary School, organizer of Chinese Calligraphy Contest among more than 20 elementary schools and 30 secondary schools for decades, was interested in our events. This year, with 300 students enrolled in the contest, CityU Library was honored to present each participant with a copy of the book: *An Art Exhibition in Hong Kong by the Painting and Calligraphy Society of the Chinese Academy of Engineering Commemorative Album*, in the hope that the learning resources would bring encouragement and innovation to the young generation.

Appendix 1

1-1 Poster of Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars



Appendix 1-1

Opening Ceremony of Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars cum Academician Forum: Calligraphy and Science –From Skill to Art
on Tuesday, 25 March 2014
Speech by Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP, Secretary for Education

Mr (Herman) Hu, Professor (Way) Kuo, distinguished academicians and scholars, ladies and gentlemen,

It gives me great pleasure to join you all here at today's event comprising an Exhibition and an Academicians Forum on the theme of Chinese Calligraphy and Science. First of all, I'd like to pay tribute to all the renowned academicians whose admirable calligraphy artworks are showcased in the exhibition, as well as those who will share with us their insights on the relationship between art and science. They are leading scholars in their field of study, yet they have one thing in common – all of them aspire for the aesthetics of art.

Science and art rarely come hand in hand. Some may describe science as "absolute rationality, which leads nothing to imagination, and no spaces to be filled in". Others say art is "the quality, production, expression, or realm, according to aesthetic principles, of what is beautiful, appealing, or of more than ordinary significance." But in fact the similarities between how artists and scientists work far outweigh their stereotypical differences. Artists and scientists both tend to be open-minded and inquisitive and are obsessive in the pursuit of excellence. They work with perseverance, accomplishing their goals with extraordinary creativity and innovation. They make natural partners. Artists and Scientists are the ones who help bring humanity front and centre, make us care, and create answers that resonate with our values.

Art and science are complementary with each other. This is also true for the discipline of humanities and science. That is why, with the implementation of new academic structure, we have revamped the senior secondary curriculum, which breaks the barrier of traditional streaming of arts and science subjects. We encourage students to choose diversified subjects across the science and arts genera to suit their interest, aptitudes and abilities. Through broader and richer curricula, students can acquire a wide spectrum of learning experiences of moral and civil education, community services, physical and aesthetic education, etc. The new curriculum can also foster a broader scope of views and life-long learning abilities for students.

CityU shares the same ambition and value with the Government. Over the past three decades, it has been providing quality professional education, emphasizing the integration of teaching and research, and most importantly, the whole-person development of students. With the commencement of the new four-year undergraduate programme, it has introduced a wide range of new courses with a view to providing a broad-based, transdisciplinary education for our younger generation. It has strived to create a holistic learning environment and promoted the development of both an international outlook and a familiarity with Chinese culture. Today's exhibition and forum provide a very good platform for students to learn and explore how different streams of discipline and knowledge can interact and integrate with each other.

I hope that, through participating in this exhibition and forum, students and the public could experience the genuineness of science and the beauty of art, as well as the integration of science and art. Lastly, I take the opportunity to extend my warmest congratulation on the 30th anniversary of CityU. I wish the University every success in its future endeavours.

Thank you.

Appendix 1-2

Opening Remark at the Opening Ceremony of the Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars by Mr. Herman HU Shao-ming, BBS, JP, Council Chairman of CityU

「科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲 —— 兩岸三地知名院士學者書法展」開幕禮
2014 年 3 月 25 日(星期二)
香港城市大學校董會主席胡曉明先生演辭 (普通話)

尊敬的各位院士學者，郭校長，各位來賓:

大家下午好！很高興出席今天的「科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲 —— 兩岸三地知名院士學者書法展」的開幕禮。

這次書法展覽十分特別，參展者並非職業書法家，而是學術成就卓越的院士與學者。他們不僅僅在自己的研究領域成就卓越，更是書法造詣非凡。所謂大學之大，在有大師，大師之謂，在於精神。這次參展院士與學者或是科學與工程界專家，或是人文社科的大師。他們在繁忙的學術科研生活之外，依舊手持毛筆，用這種古老的書寫工具書寫著雋永的漢字，吟誦著唐詩、宋詞、元曲，他們的作品跨越了時間的隔閡，將我們帶回錦繡的唐朝，繁華的北宋，戰亂離愁的南宋，以及清新致遠的元朝。

香港城市大學自創辦至今走過了 30 個年頭。在短短三十年裡，城大已由一所名不經傳的理工學院發展成為亞洲領先的國際級大學，專業教育出眾。技術與手段可以在短時期內通過資金與工具建構發展起來，而精神與文化的涵養卻並非以上方式短期內所能奏效。沒有文化根基的學府很快會被其他競爭者所超越，大學發展必須有自己的精神與文化。城大注重「教研合一」，在走過三十年歷程之後，已經明確發展方向，定位清晰，並奠定自己的文化基礎。

書法藝術是中華文化的精華。2009 年 9 月，中國書法成功申報“人類非物質文化遺產”，這有助於最具中華文化代表性的書法推向全球，進一步推動書法藝術的傳承與發展。唐詩、宋詞、元曲是中國古典文學的瑰寶。二者的結合，讓城大校園充滿詩情與畫意。為年輕的城大帶來了文化的盛宴。我對參展院士們的辛勤創作不勝銘感！

最後衷心祝願展覽取得圓滿成功。希望院士學者們的科學理性與藝術心靈可以啟發莘莘城大學子！

Appendix 1-3

Opening Remark at the Opening Ceremony of the Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars by Prof. Way Kuo, President and University Distinguished Professor of CityU

「科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲 —— 兩岸三地知名院士學者書法展」開幕禮
2014 年 3 月 25 日(星期二)
香港城市大學校長及大學傑出教授郭位教授演辭 (普通話)

香港城市大學胡主席、中國工程院潘院長、各位院士、各位嘉賓、各位朋友，大家好！

今天，我們歡聚一堂，共慶城大三十周年盛典。歷經三十年的發展，城大現已成為亞洲的卓越大學，穩居世界優秀高等學府之林。城大取得今天的成就，離不開不同地區關心城大的學者的支援與厚愛。作為校慶的文化活動，我們很榮幸地邀請到兩岸三地十位知名院士與學者，以唐詩、宋詞、元曲為主題，創作出氣勢磅礴的書法作品。以這次書法展為契機，超過十位院士、學者聚集城大，共襄盛舉。正如剛才胡主席所講的，這些院士、學者不僅學術成就卓越，書法造詣也為人景仰。

中國的書法藝術十分特別：一個書法恣肆、有所成就的書寫者，不僅僅要筆頭功夫精湛，更要有涵養與修養的積澱。《周易》中講到「道」與「器」，書法精湛如諸位院士，既具備有型的「器」，又具備無形的「道」，可謂虛實結合，自有其境界。

因而，這十位參展的院士與學者堪稱現代學子的楷模。現在，很多大學都在追求國際化，但國際化並不只是學習英文，中文對於推動國際化亦非常重要。院士的作品體現出深厚的藝術與中文素養，可謂工程與人文、科學與藝術的完美結合。

最後我跟大家講一個愛因斯坦的小故事。別人常常對愛因斯坦說，要怎樣才能成為一個偉大的科學家？愛因斯坦說，偉大的科學家智商不一定很高，或很有智慧；但偉大的科學家一定人格傑出，只有人格傑出的人才可能成為偉大的科學家。我們今天講藝術與科學的結合，用今天香港最通俗的講法，就是怎樣能夠對社會做出貢獻。這些貢獻可以從這些書法藝術中顯現出來。

最後，我代表香港城市大學歡迎各位來此訪問。謝謝大家。

Appendix 1-4

Opening Remark at the Opening Ceremony of the Science and Art: Chinese Calligraphy Exhibition by Renowned Academicians and Scholars by Prof. PAN Yunhe, Vice President of Chinese Academy of Engineering

「科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲 —— 兩岸三地知名院士學者書法展」開幕禮
2014 年 3 月 25 日(星期二)
中國工程院常務副院長潘雲鶴院士演辭（普通話）

尊敬的胡曉明先生，郭位校長，各位院士學者，老師們，同學們，大家下午好！

很高興出席今天隆重舉行的香港城市大學三十周年校慶活動之一——“科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲 —— 兩岸三地知名院士學者書法展”。首先，我謹代表中國工程院，向香港城市大學成立三十周年表示熱烈祝賀。

幾年來，我多次訪問香港城市大學，看到城大知識與活力並重，在國際權威機構中的排名逐年上升。郭位校長的治校方略令人欽佩，相信香港城市大學的未來會更加美好。

我瞭解到城市大學注重各學科之間的相互融合，宣導“重探索、求創新”。探索創新，往往是感性藝術與理性科學結合的過程。這次兩岸三地知名院士學者書法展以“科學與藝術”為主題，目的就在於促進兩岸三地的學術交流和文化融合，共同弘揚中華傳統文化，共同促進中華民族的文化繁榮和文明進步。

此次書法展的作品，主要以唐詩、宋詞、元曲為書寫內容。唐詩、宋詞、元曲和書法都是中華民族優秀的文化瑰寶，將它們結合起來展示，可以更加表達中華文化獨特的音韻之美、意境之美。我希望此次“科學與藝術・唐詩、宋詞、元曲 —— 兩岸三地知名院士學者書法展”，能為促進兩岸三地青年學生增加對中華詩詞和書法的興趣與學習熱情作出貢獻。

我衷心祝願香港城市大學的明天更加美好！祝此次展覽圓滿成功！

Appendix 2

Display List for the Science and Art Thematic Book Exhibition

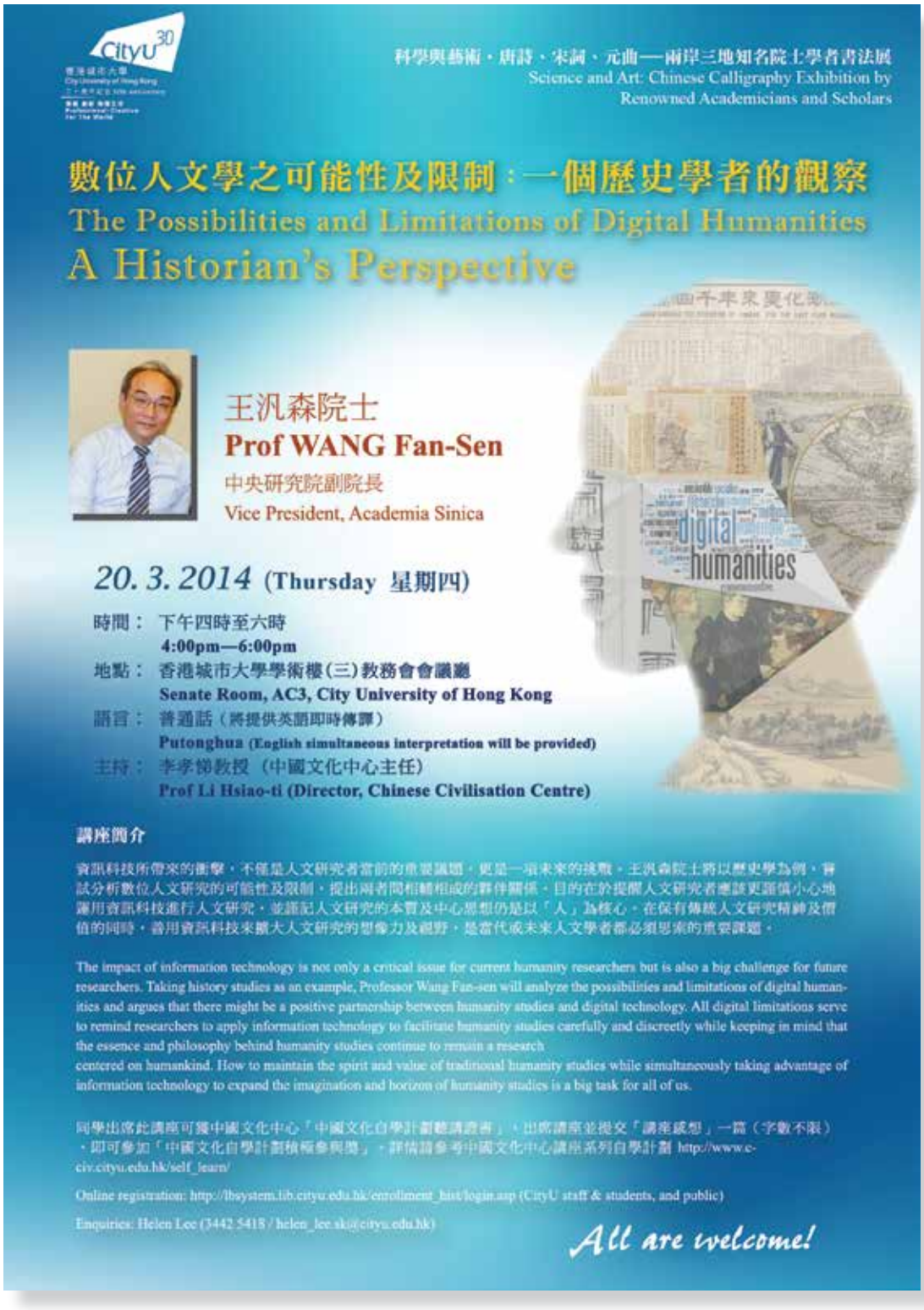
	Title	Call No.	Location
1.	陶鑄古今：饒宗頤書畫集 / 故宮博物院編.	ND1049.R28 A4 2008	Circulation Oversize
2.	海上因緣：饒宗頤藝術天地 / [創作饒宗頤；編撰鄧偉雄].	ND1049.R28 A4 2012	Circulation Oversize
3.	Jao Tsung-i : the amalgamation of mind and universe / [chief editor, Tang Wai Hung] = 心通造化：一個學者畫家眼中的寰宇景象 / [責任主編鄧偉雄].	N7349.R36 A4 2009b	Circulation Collection
4.	成長的民主 / 胡佛, 李鴻禧主編.	JC423 .C53 1980	Circulation Collection
5.	政治學的科學探究 v.1 方法與理論 / 胡佛著.	JA69.C5 H82 1998 v.1	Circulation Collection
6.	政治學的科學探究 v.3 政治參與與選舉行為 / 胡佛著.	JA69.C5 H82 1998 v.3	Circulation Collection
7.	广域电磁法和伪随机信号电法 / 何继善著.	TN270 .H36 2010	Gen Special Collection
8.	海洋电磁法原理 / 何继善著.	TN270 .H38 2012	Gen Special Collection
9.	双频激电法 / 何继善著.	TN270 .H4 2006	Gen Special Collection
10.	大學之理念 / 金耀基著.	LB2326.4 .J56 2003	Circulation Collection
11.	從傳統到現代 / 金耀基著.	DS721 .J563 1990	Circulation Collection
12.	中國現代化與知識分子 / 金耀基著.	DS779.23 .J57 1988	Circulation Collection

13.	敦煌语丝 / 金耀基著.	PL2868.I456 D86 2008	Circulation Collection
14.	Electronic thin film reliability / King-Ning Tu.	TA418.9.T45 T82 2011	Circulation Collection
15.	Solder joint technology : materials, properties, and reliability / King-Ning Tu.	TA492.W4 T8 2007	Circulation Collection
16.	Electronic thin film science : for electrical engineers and materials scientists / King-Ning Tu, James W. Mayer, Leonard C. Feldman ; [illustrations provided by the authors].	QC176.9.M84 T83 1992	Circulation Collection
17.	文化構成 / 潘雲鶴著.	NK1483.A1 P36 2011	Circulation Collection
18.	Cultural composition / Yunhe Pan.	NK1483.A1 P362 2012	Circulation Collection
19.	教育七章 / 潘云鹤著.	LA1133 .P26 2007	Circulation Collection
20.	敦煌 : 眞實與虛擬 = Dunhuang real and virtual / 潘雲鶴, 樊錦詩主編.	DS797.28.D865 D8445 2003	Circulation Collection
21.	色戒的世界 / 郑培凯主编.	PN1997.2.S4 S45 2007	Academy Display
22.	樹倒猢猻散之後 / 鄭培凱.	PL2929.7.E55 S58 2008	Academy Display
23.	The Search for modern China : a documentary collection / edited by Pei-kai Cheng and Michael Lestz, with Jonathan D. Spence.	DS753.86 .S33 1999	Circulation Collection
24.	茶飲天地寬 : 茶文化與茶具的審美境界 / 主編鄭培凱 = The heaven and earth of tea drinking : aesthetics of Chinese tea culture and tea ware / editor: Cheng Pei-Kai.	NK4695.T43 C45 2007	H.K. Govt. Documents

25.	谢和平书法作品集.	NK3634.X55 A4 2011	Gen Special Collection
26.	谢和平书《论语》一百则.	NK3634.X55 A4 2012	Gen Special Collection
27.	分形-岩石力学导论 / 谢和平著.	TA706 .X542 1996	Gen Special Collection
28.	海峽兩岸經濟發展：挑戰與機遇 / 宋恩榮, 徐揚生主編.	HF1604.Z4 T2835 2007	Circulation Collection
29.	Control of single wheel robots / Yangsheng Xu, Yongsheng Ou.	TJ211.35 .X82 2005	Shatin Storage
30.	Human behavior learning and transfer / Yangsheng Xu, Ka Keung Lee.	BF318 .X8 2006	Circulation Collection
31.	傅斯年：中國近代歷史與政治中的個體生命 = Fu Ssu-nien : a life in Chinese history and politics / Wang Fan-sen	DS734.9.F8 W36 2000	Circulation Collection
32.	近代中国的史家与史学 / 王汎森著.	DS734.7 .W2824 2010	Circulation Collection
33.	章太炎的思想：兼論其對儒學傳統的衝擊 / 王汎森著.	CT3990.Z435 W346 2010	Circulation Collection
34.	歌頌祖國：中國工程院院士書畫社 2009 / 主编 潘雲鶴	ND1045.6 .G4 2009	Circulation Collection
35.	橘洲抒懷：中國工程院院士書畫社 2010 / 主编 潘雲鶴	ND1045.6 .J8 2011	Circulation Collection
36.	七一讚歌 :中國工程院院士書畫社 2011 / 主编 潘雲鶴.	ND1045.6 .Q24 2011	Circulation Collection
37.	科學與藝術：中國工程院院士書畫社香港展覽 (2012 : 香港, 中國)	ND1045.6 .K4 2012	Circulation Collection

Appendix 3

Poster of the Lecture on Digital Humanities by Prof. Wang Fan-sen:
The Possibilities and Limitations of Digital Humanities: A Historian's Perspective



Appendix 4

Digital Humanities @ CityU Library

At CityU Library, the followings are some pioneering initiatives on digital humanities that have been accomplished or are under planning:

1. Korean Classics Indexing Project Database

The Korean Classics Indexing Project Database is a database of essay-level titles (about 1,060,000 entries) indexed for a collection of more than 3,000 volumes of Korean classic anthologies《韓國歷代文集叢書》written in Chinese characters by more than 3,000 Koreanwriters from 7th century to early 20th century.

Research Value: Korean classic anthologies written in Chinese contain a diversity of information on historical events, literature, diplomacy, and economics and so on. They provide very useful materials for study and research on East Asian History and cultural development. The database serves as a discovery tool to enable efficient retrieval of pertinent materials from the collection.

The Project is a digital humanities initiative of three departments at CityU (Library, Chinese Civilization Centre and the Department of Chinese, Translation and Linguistics). It is also a cross-regional collaboration among CityU, Jeju National University (Korea), the East Asian Library of University of California, Berkeley (USA) and Kyungin (Korea), publisher of the collection of anthologies.

2. Land Deeds and Family Papers

Land deeds are primary sources for inheritance and trading systems of real estates, legal system existing at a particular point of time, history of public administration, and many more topics of interest. As another digital humanities initiative, the CityU Library is exploring the opportunities to collaborate with academic departments concerned to unlock the wealth of ec onomic and legal data in its land deed collections which the Library received through generous donations.

In 2013, the Library received a remarkable donation of some 360 Chinese land deeds and 1,500 family documents from the late Mr Tin-Pong Chow (鄒殿邦先生), the then Chairman of the Chamber of Commerce of Guangzhou in the 19th to early 20th Century.

Received items:

Business correspondences (公司業務信件)	124
Chinese seals (印章)	125
Land deeds (土地法律文件)	359
Receipts (收據)	352
Company documents (公司業務文件)	138
Letters and correspondences (書信)	10
Drawings (繪圖)	71
Others (其他)	705
total	1,886

Research Value: These land deeds and documents, dated mainly from 1900 to late 1940 from an influential family, are very unique primary research materials. They provide important data on the economic and legal activities of China, particularly in Guangdong and Hong Kong, reflecting:

- Inheritance and trading systems of real estates
- Evolving economic and financial systems, e.g. banking system, corporate ownership
- Monetary and fiscal policies in Early Republican China
- Changes of land laws over a period of time
- History of public administration
- Socio-economic conditions of the past, e.g. inflation

By means of digital technologies and in collaboration with researchers, the Library envisions to unleashing the scholarly evidence of these documents for the discovery of the social-economic and legal environments in China during the 19th to early 20th Century.

3. Contemporary Chinese Poetry - Misty Poetry (中國現代詩-朦朧詩)

Misty poetry (Menglongshi), also known as "poetry of opacity" or "obscurist poetry", arose in the post-Mao era during the late-1970s and early-1980s. Misty poets, Bei Dao, Gu Cheng, Jiang He and Mang Ke self-published Jintian (Today) as their first magazine of misty poems in 1978. CityU Library's Today Literary Magazine Archive is a collection of materials relating to the Today literacy magazine in the past thirty years.

Appendix 5

Calligraphy Works by Prof. Wang Fan-sen in Praise of the Korean Classics Indexing Project Database

孟夏草木長，遶屋樹扶疏。
眾鳥欣有託，吾亦愛吾廬。
既耕亦已種，時還讀我書。
窮巷隔深轍，頗回故人車。
歡言酌春酒，摘我園中蔬。
微雨從東來，好風與之俱。
汎覽《周王傳》，流觀《山海圖》。
俯仰終宇宙，不樂復何如。

甲午年早春三月，余受香港城市大學之約前往參加藝術節並發表數位人文學專題演講，並於城大圖書館發揮力量編纂韓國歷代文集篇目耗時二年余，終底於成，使特定研究專題史料查詢片刻可得。誠符合我演講中之以數位工具為人文研究之夥伴之真諦。因書此陶詩一首以為賀，願城大永為眾鳥有托之地，吾所最愛盧也。

甲午年春 王汎森書
右陶潛讀山海經詩一首

欽印：
朱文：大道之行
白文：戲墨
王汎森印

Appendix 6

Poster of the Book and the City Series:
Past, Present, and Future of Microelectronic Technology by Prof. Tu King-ning

Appendix 7

Thanks to the support from donors and CityU departments, our University has managed to build up a comprehensive Artwork Collection over the years and now comprises about 1,000 artworks. In an effort to meet the CityU Artwork Collection's mission and to make a portion of the collection accessible, we administer a circulating art program. Currently, some 300 works of art displayed all over campus are being on loan to 21 CityU Colleges/ Schools/Departments/Centres/Offices. Our University also lends artworks to other recognized educational institutions for exhibition purposes. An online gallery (http://libart.lib.cityu.edu.hk/artwork/) has also been developed for easy viewing and the loan policy and borrowing procedures can be found on the library web pages at http://www.cityu.edu.hk/lib/digital/artwork/index.htm.

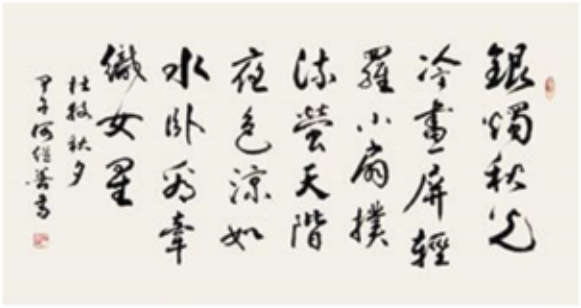
1

Artwork Title: 書寫唐詩宋詞元曲
Creator: 饒宗頤 JAO Tsung-I
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00240

2

Artwork Title: 杜牧《江南春》
Creator: 何繼善 HE Jishan
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00232

3

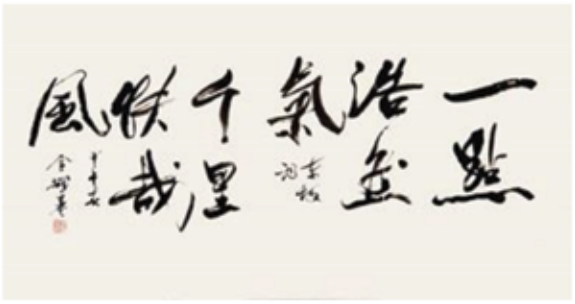


Artwork Title: 杜牧《秋夕》
Creator: 何繼善 HE Jishan
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00233

4

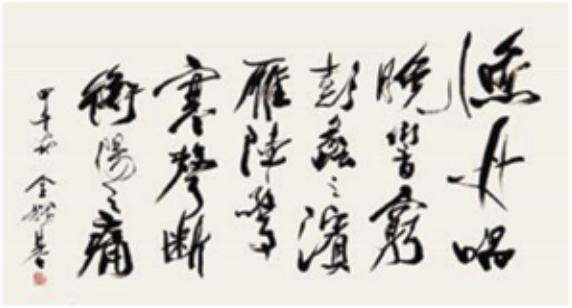
Artwork Title: 厚積薄發
Creator: 何繼善 HE Jishan
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00239

5



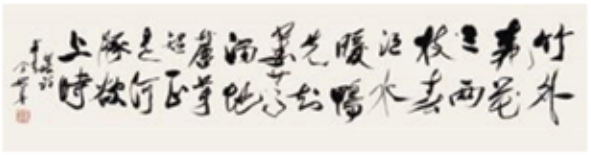
Artwork Title: 蘇軾《水調歌頭》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00229

6



Artwork Title: 王勃《滕王閣序》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00230

7



Artwork Title: 蘇軾《惠崇春江晚景》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00231

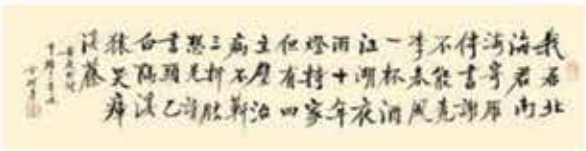
8

Artwork Title: 蘇軾《浣溪紗》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00241

9

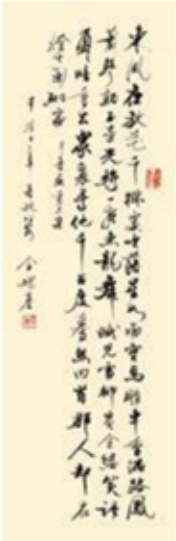
Artwork Title: 程顥《秋月》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00242

10



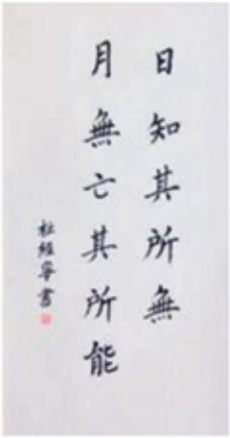
Artwork Title: 黃庭堅《寄黃幾復》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00243

11



Artwork Title: 辛棄疾《青玉案・元夕》
Creator: 金耀基 KING Yeo-chi Ambrose
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00244

12



Artwork Title: 《論語・子張第十九》
Creator: 杜經寧 TU King-ning
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00245

13

Artwork Title: 天下為公
Creator: 杜經寧 TU King-ning
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00226

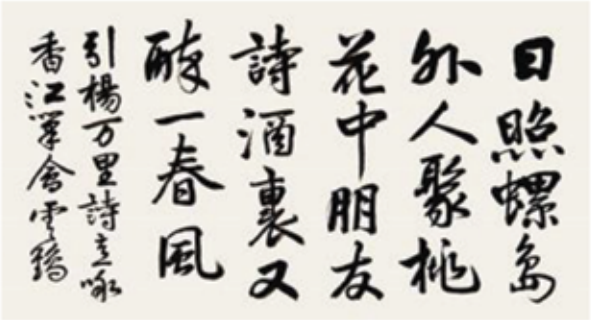
14

Artwork Title: 溫故知新
Creator: 杜經寧 TU King-ning
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00225

15

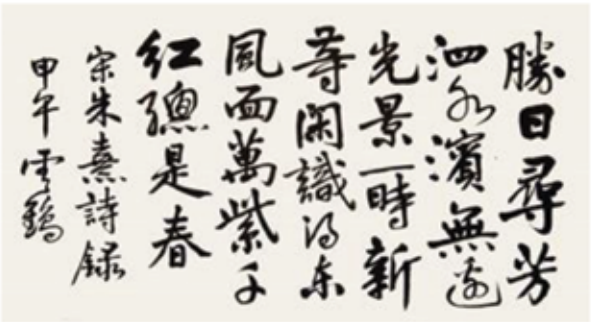
Artwork Title: 科藝雙馨
Creator: 封錫盛 FENG Xisheng
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00228

16



Artwork Title: -
Creator: 潘雲鶴 PAN Yunhe
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00236

17



Artwork Title: 朱熹《春日》
Creator: 潘雲鶴 PAN Yunhe
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00237

18

Artwork Title: 藏往知來
Creator: 潘雲鶴 PAN Yunhe
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00238

19

Artwork Title: 李白《送友人》
Creator: 鄭培凱 CHENG Pei-kai
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00234

20

Artwork Title: -
Creator: 鄭培凱 CHENG Pei-kai
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00235

21

Artwork Title: -
Creator: 徐揚生 XU Yangsheng
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00221

22

Artwork Title: -
Creator: 徐揚生 XU Yangsheng
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00222

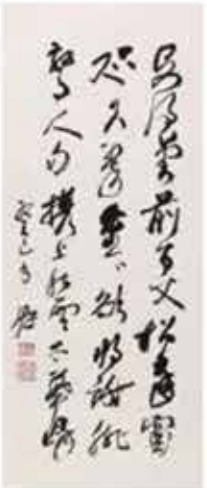
23

Artwork Title: 敬業樂群
Creator: 徐揚生 XU Yangsheng
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00223

24

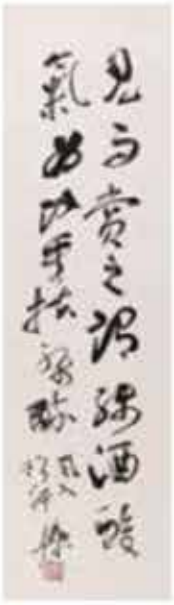
Artwork Title: 風清氣正
Creator: 徐揚生 XU Yangsheng
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00224

25



Artwork Title: 溥儒《蓬窗秋吟》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00246

26

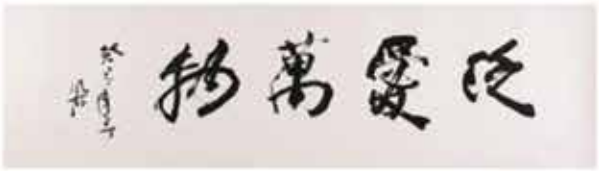


Artwork Title: 吳承恩《秋興》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00248

27

Artwork Title: 吳承恩《秋興》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00248

28



Artwork Title:《莊子・雜篇・天下第三十三》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00249

29

Artwork Title: 吳承恩《沉醉東風》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00250

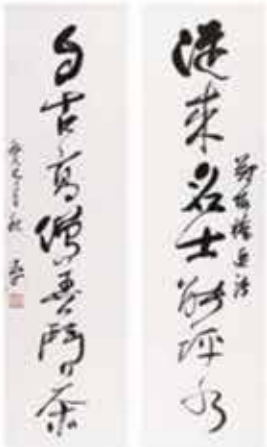
30

Artwork Title: -
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00251

31

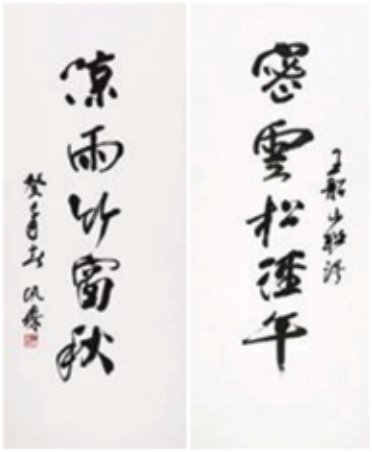
Artwork Title: 余懷《喜劉伯宗至白下》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00252

32



Artwork Title: 鄭燮《題揚州青蓮齋》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00253

33

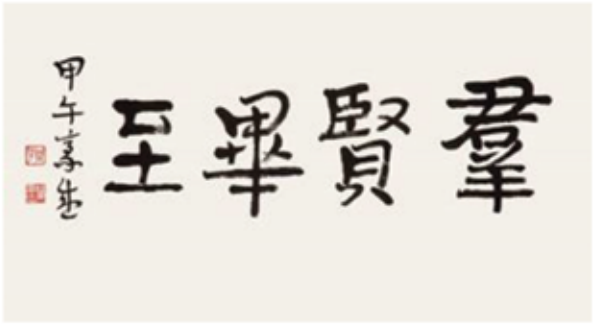


Artwork Title: 王夫之《聯語》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00254

34

Artwork Title: 左思《詠史》
Creator: 王汎森 WANG Fan-sen
Year of Creation: 2013
Artwork Code: CA00255

35



Artwork Title: 羣賢畢至
Creator: 葉豪盛 IP Ho Shing Horace
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00227

36

Artwork Title: 紅
Creator: 香之 Kouno
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00214

37

Artwork Title: 硯 “Inkstone”
Creator: 香之 Kouno
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00215

38

Artwork Title: 嫫母 Mó mǔ
Creator: 香之 Kouno
Year of Creation: 2014
Artwork Code: CA00216

39

Artwork Title: 浮世繪集註 “羲和之子孫是嬴”
Annotating Ukiyo-e “Yíng (嬴), the descendant of Xihe (羲和)”
Creator: 性 Sing
Year of Creation: 2014
Artwork Code: OT00031

40

Artwork Title: 浮世繪集註 “白頭海鵰來襲羲和”
Annotating Ukiyo-e “Bald eagle invading Xihe (羲和)”
Creator: 性 Sing
Year of Creation: 2014
Artwork Code: OT00032

References

1. Chow, G. (2007). *China's economic transformation* (2nd ed.). Malden, MA: Wiley-Blackwell.

2. Isaacson, W. (2011). *Steve Jobs*. London: Little, Brown.

3. Kuo, W. (2013, June). *From the President's Desk*, 23.

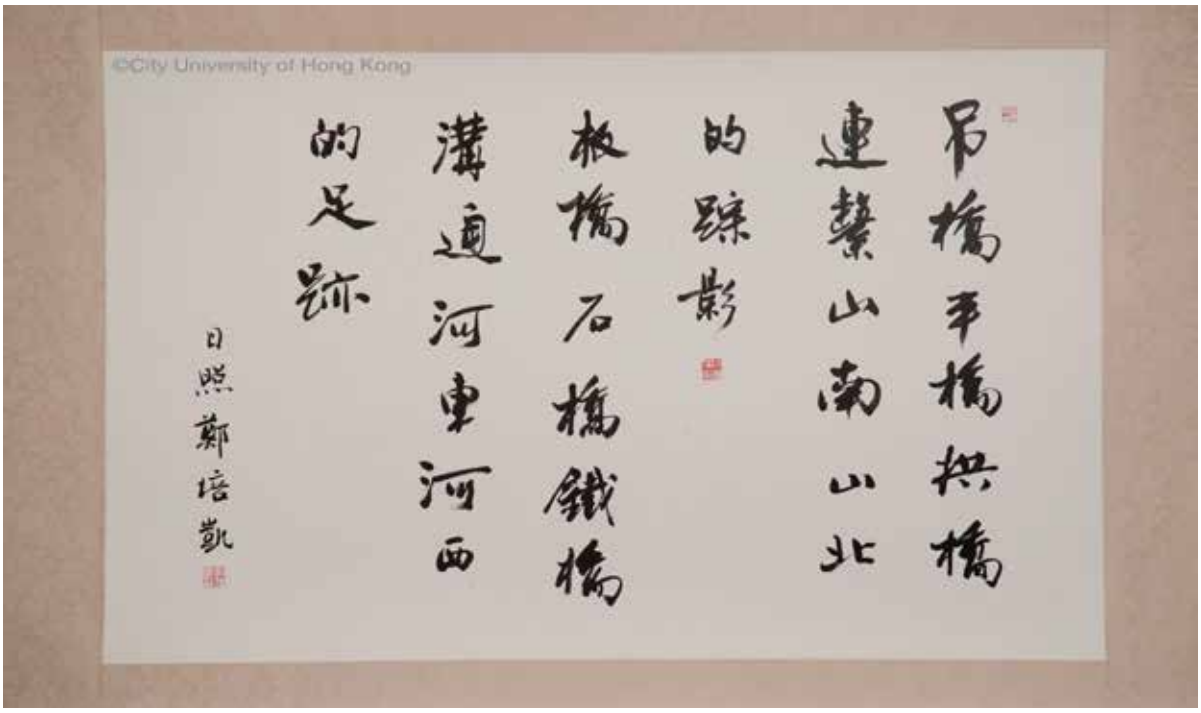
4. Watson, B. (1961). *Records of the grand historian of China translated from the Shih chi of Ssu-ma Ch'ien* (Vol. 2). New York, NY: Columbia University Press.

5. Zhuang, A. (2014, July 18). Professor Kuo makes speech at Zhejiang University on higher education. *CityU NewsCenter*. Retrieved July 29, 2014, from http://wikisites.cityu.edu.hk/sites/newscentre/en/Pages/201407181753.aspx

Citation Format

Run Run Shaw Library, City University of Hong Kong. (2014). *A report on science and art: Chinese calligraphy exhibition by renowned academicians and scholars, snapshot on CityU's learning commons* (Working Papers of Library Professionals No. 201401). Retrieved from the CityU Institutional Repository website: http://dspace.cityu.edu.hk/handle/2031/7312

This report is also available at the event website:
http://www.cityu.edu.hk/lib/about/event/ex_calligraphy2/publish.htm



Artwork Title: Bridge 橋
Creator: CHENG Pei-kai 鄭培凱
Year of Creation: 2010
Artwork Code: CA00153

釋文: 吊橋、平橋、拱橋，
連繫山南山北的踪影；
板橋、石橋、鐵橋，
溝通河東河西的足跡。

款: 日照鄭培凱題

In recognition of the Library's role as a bridge, Prof. Cheng Pei-kai has written a piece of calligraphy work, stating that ancient Chinese bridges made by different materials with evolving technologies show how a bridge, or a Library, preserves and disseminates diverse knowledge through a myriad of formats in different ages.

The Library engages in scholarly, cultural, and artistic interactions with broader communities to fulfil our primary responsibility that lies with students and faculty of City University.